

Texto

La vicepresidenta económica del Gobierno, Elena Salgado, ha avanzado hoy que el déficit de la Administración Central ha cerrado el pasado 2010 en el 5,07%, por debajo del 5,9% esperado, lo que permitirá **enjuagar** "potenciales desviaciones en alguna otra administración" y cumplir "con holgura" el 9,2% esperado para el conjunto del Estado. En este sentido, "el margen más que suficiente" que ha obtenido el Gobierno en la Administración, según ha valorado Salgado, permitirá corregir **en hasta** dos puntos porcentuales el más que previsible exceso de déficit que **tendrán** las comunidades o, menos probable, los Ayuntamientos, ya que la Seguridad Social, aunque por la mínima, ha **logrado** mantenerse en superávit.

Según ha **añadido** Salgado en otra comparecencia no prevista, tal y como sucedió **ayer** con el anuncio de la reforma de las cajas, en términos monetarios e incluyendo el efecto de las liquidaciones de las administraciones territoriales, el déficit se ha **quedado** en 53.444 millones de euros, 8.000 millones por debajo de lo calculado. La causa de que el resultado haya sido mejor de lo calculado reside en los ingresos, que aumentan un 7,7%, casi el doble que lo previsto por el aumento del IVA. En el lado contrario, con datos provisionales, el apartado de los gastos apenas se ha reducido en 2,1 puntos porcentuales con respecto a 2009 pese a las diversas medidas de austeridad que se han puesto en marcha a lo largo de 2010.

Fonte: http://www.elpais.com/articulo/economia/recorte/deficit/Estado/salva/objetivo/conjunto/Administraciones/elpepueco/20110125elpepueco_5/Tes

Anotações

Tradução livre

A vice-presidenta econômica do Governo, Elena Salgado, há adiantado hoje que o déficit da Administração Central há fechado 2010 em 5,07%, abaixo de 5,9% que era esperado, o que permitirá **enxugar** "potenciais desvios em alguma outra administração" e cumprir "com folga" 9,2% esperado para o conjunto do Estado. Nesse sentido, "a margem mais que suficiente" que há obtido o Governo na Administração, segundo há avaliado Salgado, permitirá corrigir **em até** dois pontos percentuais o mais que previsível excesso de déficit que **terão** as comunidades ou, menos provável, os Ajuntamentos, já que a Seguridade Social, ainda que pelo mínimo, há **conseguido** manter-se em superávit.

Segundo há **acrescentado** Salgado em outra aparição não prevista, tal e como sucedeu **ontem** com o anúncio de reforma das caixas, em termos monetários e incluindo o efeito das liquidações das administrações territoriais, o déficit há **permanecido** em 53.444 milhões de euros, 8.000 milhões abaixo do calculado. A caixa de que o resultado haja sido menor do que o calculado reside nos ingressos, que aumentam 7,7%, quase o dobro do que o previsto pelo aumento do IVA. Por outro lado, com dados provisionais, parte de gastos apenas se há reduzido em 2,1 pontos percentuais com respeito a 2009 apesar das diversas medidas de austeridade que se há posto em marcha ao longo de 2010.